

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 4 (1942)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

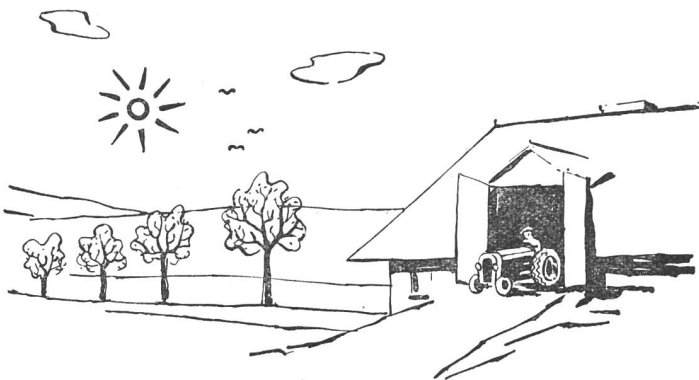
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Es geht nicht mehr lange*

bis die Frühjahrsarbeiten beginnen.

Wir möchten Ihnen daher empfehlen, beizeiten die dafür notwendigen Schmiermittel zu bestellen.

**PERFECTOL** Motor Oil

gewährt Ihnen nach wie vor einen störungsfreien Gang Ihres Traktors.

Für auf Holzgas umgebaute Traktoren haben wir eine speziell dünnflüssige Type.

SA 9205 A

**OEL-BRACK A.-G. AARAU**

Telephon 2 27 57

Wenn Sie per Telephon bestellen, vergüten wir Ihnen gerne die Spesen

## Traktor-Neuerungen

wie **Schnellganggetrieb**

für International, Hürlimann 1 Cyl.  
mit Fordmotor und Fordson

**Mähgetriebe**

mit 2 Geschwindigkeiten

für Bühler C und Fordson

**Differenzialsperren**  
**Getrennte Bremsen**

für  
alle Traktor-  
marken

konstruiert

SA 6863 Z

**Ernst Egli, Maschinentechniker**  
**Buchs-Zh.**

Telephon 94.42.01 / 94.42.45 Werkstatt 94.41.62

*Kauft bei den Inserenten des „Traktor“*

**Landwirte!** Für Ihre **Traktoren** und **Wagen** offerieren wir Ihnen zu **vorteilhaften Preisen**

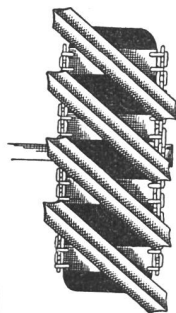
SA 4120 Z

**Motoren**  
**Achsen**  
**Getriebe**  
**Räder**  
**Pneus**

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**

**Auto-Abbruch**

Am Giessen 49—53  
Telephon 6 72 99



## Patent-Ackerstollen-Ketten

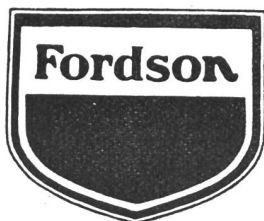
für Traktoren, unentbehrlich beim **Ackern** auf nassem Gelände.

Verlangt ausführlichen Prospekt vom Fabrikanten:

**Garage Burkhardt, Sursee** Telephon 2 41

Lz. 450 SA

Als Offizielle



Konzessionäre

Ersatzteillager

Rep.-Werkstätte

EMPFEHLEN WIR DEN AUFBAU EINER

## IMBERT-HOLZGASANLAGE

Wir liefern für Fordson:

Anlasser-Anlagen + Pat. ang.

Komb. Gasmischer und -Reiniger + Pat. ang.

Motorenöl - Aufwärmvorrichtung + Pat. ang.

Spez. Ansaug- und Auspuff-Rohre

Spez. Holzgas-Zylinderkopf

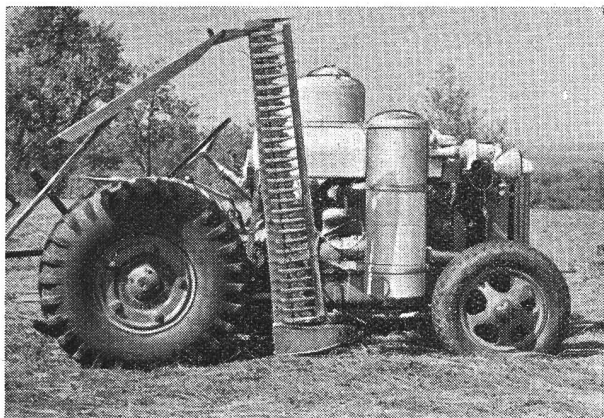
Alleinige offiz. Verkaufs- und Einbaustelle für IMBERT-Generatoren auf Fordson-Traktoren in den Kantonen:

**BASEL - SOLOTHURN - BERN - FREIBURG - NEUENBURG**

**TOURING MOTOR AG., SOLOTHURN** Tel. 2 22 22

Einbau-Stellen: AUTAVIA AG., BASEL / E. GASSMANN, Tracteurs et Gazogènes, YVERDON

SA 3486 B



# Holzgasgenerator

System

**KAISER**

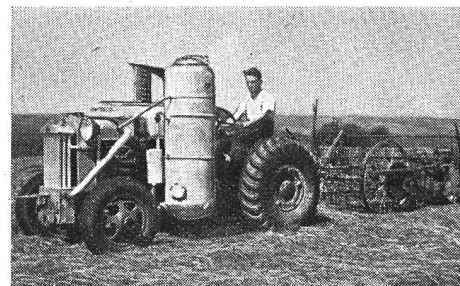
für Traktoren behördlich bewilligt

Wer auf Holz umstellt, macht sich die grössten Vorteile zu Nutzen

- Billigster Ersatztreibstoff
- Kein Leistungsabfall gegenüber Petrol
- Zuverlässig und sicher im Betrieb
- Sofortiger Start
- Kein stochern mehr

Darum wählen Sie für Ihren Traktor einen  
Holzgasgenerator System KAISER,

bei dem sich *alle Holzarten* verwenden lassen



## ALOIS KAISER - AUTOS - ZUG

Baarerstr. 50 Tel. 4 14 04

*Verlangen Sie nähere Auskunft und Offerte!*

SA 3045 Z

## Gleitschutzketten

für Landwirtschafts-Traktoren  
und Motormäher mit Gummibereifung in zweckmäßiger, solider Ausführung und genau passend



**Bester Gleitschutz**  
**Billigster Gleitschutz** AS 1118 J  
**Schweizerfabrikat**

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**



### Pneuräder

mit Rollenlager. Eigene gefällige Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

Fritz Bögli-von Aesch, Langenthal - T

**Landwirte!** Bei Umbau Ihres Traktors auf „Holzgas“ verlangt die vorteilhaften Preise und Bedingungen über die bewährten

## „Grobéty“-Holzgas-Generatoren

Beste Referenzen - Prompte Lieferung  
Einbau auch durch Ihre Vertrauens-Werkstätte  
**Lizenz u. Vertretung für Lastwagen und Traktoren**  
für die Kantone: Zürich, Schaffhausen, Thurgau,  
St. Gallen, Appenzell, Glarus, Graubünden, Uri,  
Schwyz und Zug

Neuere revidierte

**OCCASIONS-TRAKTOREN**  
div. Marken, günstig zu verkaufen

**L. Honegger, Garage und Vertretungen**

Tel. 68524 **Zürich 11** Winterthurerstr. 344

SA 3064Z



**Jeder  
fünfte  
Mensch**

*in der Schweiz  
wird im Zeitraum  
eines Jahres von  
einem Unfall be-  
troffen.*

*Versichern Sie sich  
vor Ihrem Unfall!*

## 3 Traktoren

Fordson, ganz neu revidiert,  
für Holzgas eingerichtet; **neue**  
**Gummireifen**, zu verkaufen bei

**L. Mettraux et Fils, Montreux**

Téléphone 6.34.63

AS 15990 L

**Waadtländische  
Versicherung  
Lausanne**

*Jährliche Gewinnverteilung*

# Grunder

**Traktoren  
Bodenfräsen  
Motormäher**

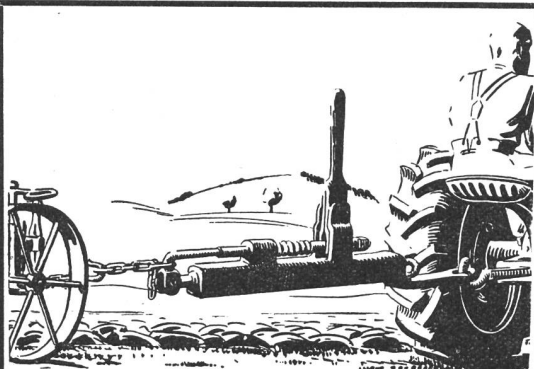
mit grosser Ackerfräse  
und Imbert-Holzgasgenerator

auch mit Elektromotor

und Seilwinden

**FABRIK IN BINNINGEN-BASEL**

SA 9335 X



## Automatischer Ausklinke-Apparat für Traktorpflug

Pat. 201.877

Kein Zerreißen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates **nur Fr. 60.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen. Ueber 200 Apparate im Gebrauch. SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedemeister, Telefon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

## Hürlimann- Traktor 20 PS

prima Zustand, pneubereift (Niederdruck-Stollenpneus) mit Messerbalken u. neuem erstkl. Holzgas-Generator ausgerüstet, mit vorzüglicher Leistung, sofort zu verkaufen.

Krähenbühl & Co., Hardstr. 21, Basel Tel. 2 46 64

## Zu verkaufen 1 Paar Schnee- oder Acker- Stahlketten

so gut wie neu, Grösse 5,50x20 für Doppelpneu. Preis nur Fr. 110.—.

## Ebenso ein leichter Zweirad-Anhänger

ohne Brücke und Benne. Preis Fr. 140.—.

**E. Mauerhofer,** SA 4435 Lz  
Hornussen (Aargau)

Für Landwirtschafts-Traktoren den

## ROTAG-Holzgasgenerator

einbauen. Einfache Bedienung, solide Ausführung, sparsam im Betrieb, neuestes, patentiertes, luftgekühltes Glühbecken,

vollkommen selbsttätiger Holznachschub,

sind einige Vorteile des Rotag-Holzgasgenerators.

Vertreter für den Kt. Aargau

**Jakob Henggi, Centralgarage  
Wohlen** Telefon 6 16 55

SA 8284 A

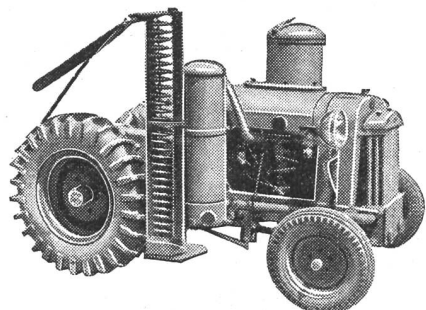
## Gesucht

## Occasions-Traktor

Bevorzugt Bühler oder Grunder mit Ford- oder Chevrolet-Motor.

**Alois Kaiser,** Baarerstrasse 50,  
Holzgasgeneratorenbau, Zug  
Tel. 4 14 04

SA 3045 Z



Mit dem bestbekannten

## Neuhaus- Traktor

m. Holzgas-Generator „Kaiser“ können alle Arbeiten wie mit Petrol-Betrieb ausgeführt werden; nur 50—80% billiger.

Leichte Handhabung  
Sofortiger Start  
Absolut betriebsicher

## Traktorenfabrik Joh. Neuhaus - Beinwil

Auch **Traktoren-Anhänger und Pneuwagen**  
in jeder gewünschten Ausführung.

**b. Muri (Aargau)**  
Tel. 8.21.77

SA 8264 A

*Inserate im „Traktor“*

*haben Erfolg!*

## SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND

Hertensteinstrasse 58 Luzern

*Beitrittserklärung*

Der Unterzeichnete meldet sich als Mitglied der Sektion ..... / als direktes Mitglied\*) (für Kantone, in denen bisher noch keine Sektion besteht) des Schweiz. Traktorverbandes an. Er ersucht um Zustellung der Verbandsstatuten und des roten Bestellscheinheftes.

Den Jahresbeitrag von Fr. 10.— habe ich auf das Postcheck-Konto VII 4361 einbezahlt.

Ich besitze einen ..... (Marke) Traktor, Modell (Jahrgang)....., Steuerpferde .....  
(Bitte um gefl. genaue Angaben, deutlich schreiben!)

Haben Sie eine Haftpflichtversicherung? ..... Wünschen Sie nähere Auskunft hierüber? .....

Ort und Datum:

Unterschrift und **genaue** Adresse:

\* Nicht Zutreffendes streichen.